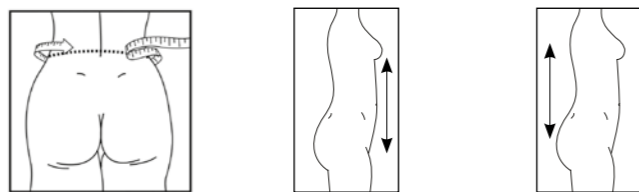
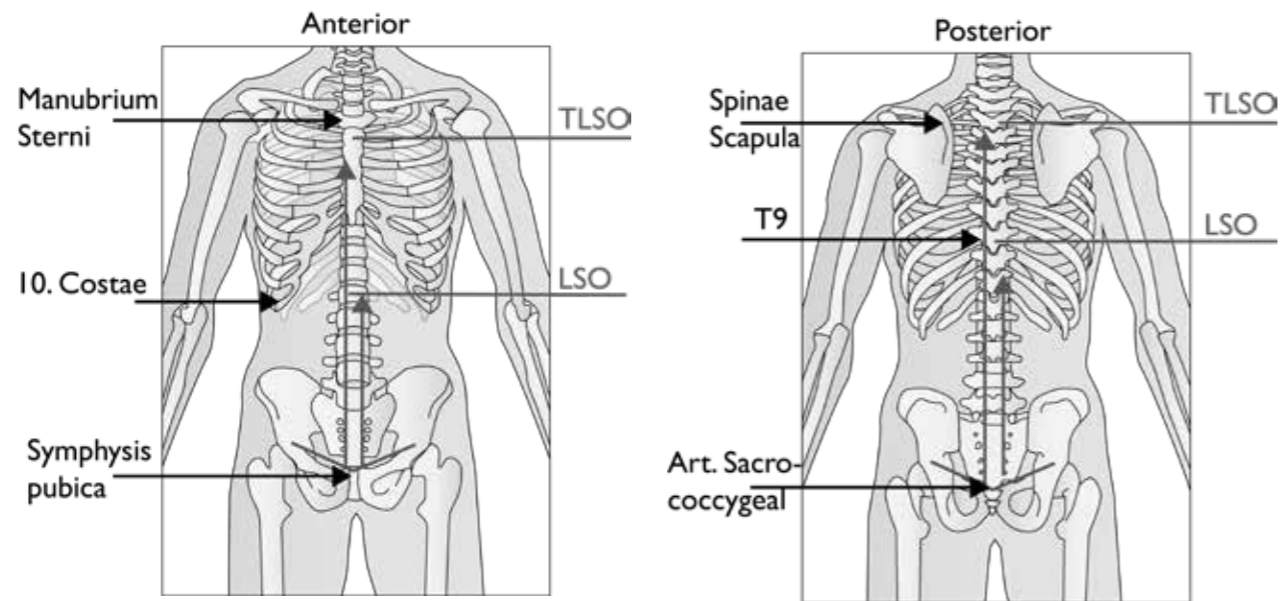




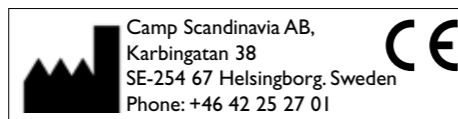
<p>SE OBS! Vid applicering av Cut-4-Custom är det viktigt att använda en elastisk binda eller en resårgördel efter modelleringen. Börja med ryggdelen, när den svalnat fortsätt med framdelen. Den elastiska bindan eller resårgördeln hjälper till att bibehålla formen och positionen tills materialet har stelnat helt.</p>	<p>3D-Lite är en lågtemperatur termoplast som värms i ugn, 70-80°C, eller med en värmepistol tills materialet är mjukt och följsamt (tar ca 5 minuter).</p> <ol style="list-style-type: none"> Börja med att placera ryggdelen i ugnen eller värm med värmepistol. Patienten skall vara förberedd med en bomullsstockinett eller en T-shirt på kroppen. 	<ol style="list-style-type: none"> Placera ryggdelen mot patientens rygg och modellera med hela handen mot materialet tills materialet börjar stelna. Applicera en elastisk binda eller en resårgördel runt patienten för att hålla ryggdelen på plats och bibehålla formen tills dess att materialet stelnat. 	<ol style="list-style-type: none"> Tag bort bindan eller resårgördeln. Ryggdelen fastnar oftast mot stockinetten eller T-shirten - låt den sitta kvar. Värm framdelen i ugnen eller med värmepistol. 	<ol style="list-style-type: none"> Låt ryggdelen sitta kvar på patienten och modellera framdelen så att sidorna överlappar mot ryggdelen. <p>Fäst kardborrbanden försiktigt så att ryggdelen och framdelen sitter ihop.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Applicera den elastiska bindan eller resårgördeln igen över både rygg och framdelen så att dessa hålls väl på plats tills materialet stelnat helt. 	<ol style="list-style-type: none"> Justering Om det är nödvändigt att justera korsetten i kanterna rekommenderas att använda 3D-Safe eller liknande innan korsetten lämnas till patienten.
<p>DK OBS! Ved applicering af Cut-4-Custom er der vigtigt at anvende et elastikbind eller elastisk bælte efter modelleringen. Start med ryggdelen og fortsæt med den forreste del når ryggdelen er kølnet. Det elastisk bind hjælper med til at holde formen og positionen indtil materialet er helt stivnet.</p>	<p>3D-Lite er en lavtemperatur termoplast der opvarmes i ovn, 70-80°C, eller med varmpistol indtil materialet er blødt og smidigt (det tager ca. 5 minutter).</p> <ol style="list-style-type: none"> Start med at placere ryggdelen i ovnen eller varm op med varmpistol. atienten skal være forberedt med en bomullsstockinette eller T-Shirt på kroppen. 	<ol style="list-style-type: none"> Placer ryggdelen mod patientens ryg og modeller med hele hånden mod materialet indtil materialet begynder at blive stift. Applicer et elastikbind eller elastisk bælte omkring patienten for at holde ryggdelen på plads og bibeholde formen til materialet et helt stift. 	<ol style="list-style-type: none"> Fjern bindet eller bæltet. Ryggdelen hæfter ofte mod stockinetten eller T-Shirten, lad den blive siddende. Opvarm den forreste del i ovnen eller med varmpistol. 	<ol style="list-style-type: none"> Lad ryggdelen blive siddende på patienten og modeller den forreste del så siderne overlapper mod ryggdelen. <p>Luk forsigtigt velcrobåndene så begge dele sidder sammen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Applicer det elastiske bind eller elastisk bælte igen over både rygg- og forreste del så disse holdes godt på plads indtil materialet er helt stift. 	<ol style="list-style-type: none"> Justering Hvis det er nødvendigt at justere korsetten i kanterne anbefales det at anvende 3D-Safe eller lignende kant polstring inden korsettet udleveres til patienten.
<p>NO OBS! Ved applisering av Cut-4-Custom er det viktig å bruke et elastisk bind eller elastisk ryggbelte etter modelleringen. Start med ryggdelen, når den har kjølnet fortsett med frontdelen. Det elastiske bindet eller elastiske ryggbeltet hjelper til med å opprettholde formen og posisjonen inntil materialet har stivnet helt.</p>	<p>3D-Lite er en lavtemperatur termoplast som varmes i ovn på 70-80°C, eller med en varmpistol inntil materialet er mykt og føyelig (det tar ca. 5 minutter).</p> <ol style="list-style-type: none"> Start med å plassere ryggdelen i ovnen eller varm med varmpistol. Pasienten skal være forberedt med en bomullsstokinette eller en t-skjorte på kroppen. 	<ol style="list-style-type: none"> Plasser ryggdelen mot ryggen til pasienten, og modeller med hele hånden mot materialet til materialet blir stivnet. Applicer et elastisk bind eller et elastisk ryggbelte rundt pasienten for å holde ryggdelen på plass, og for å opprettholde formen til materialet har stivnet. 	<ol style="list-style-type: none"> Ta bort bindet eller det elastiske ryggbeltet. Ryggdelen fester seg oftest til stokinetten eller t-skjorten - la det være slik. Varm framdelen i ovn eller med varmpistol. 	<ol style="list-style-type: none"> La ryggdelen sitte igjen på pasienten, og modeller frontstykket slik at sidene overlapper på ryggdelen. <p>Fest borrelåsene forsiktig slik at rygg- og frontdelen er festet sammen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Appliser det elastiske bindet eller det elastiske ryggbeltet igjen over både rygg- og frontdel, slik at disse holdes godt på plass til materialet har stivnet helt. 	<ol style="list-style-type: none"> Justering Hvis det er nødvendig å justere korsetten i kantene, anbefales det å bruke 3D-Safe eller lignende kantpolstring før du deler ut korsetten til pasienten.
<p>FI HUOM! Cut-4-Customia käytettäessä on tärkeää käyttää joustavaa sidekangasta tai resorivyyötä muotoilun jälkeen. Aloita selkäosasta. Kun se on jäähtynyt siirry sitten etuosaan. Joustava sidekangas tai resorivyo auttaa materiaalia pysymään muodossaan ja paikoillaan kunnes se on täysin jähmettynyt.</p>	<p>3D-Lite on matalalämpö termoplastimuovi, joka lämmitetään 70-80°C uunissa tai lämpöpuhaltimella kunnes materiaali on pehmeää ja muotoutuvaa (kestää noin 5 minuuttia).</p> <ol style="list-style-type: none"> Aloita laittamalla selkäosa uuniin tai lämmittämällä se lämpöpuhaltimella. Asiakkaalla tulee olla puuvilla-stockinett tai T-paita päällä. 	<ol style="list-style-type: none"> Aseta selkäosa asiakkaan selkään kiinni ja muotoile sitä kädellä kunnes materiaali alkaa jähmettyä. Aseta joustava sidekangas tai resorivyo vyötärön ympärille, jotta selkäosa pitäisi muotonsa ja pysyisi paikallaan kunnes se on täysin jähmettynyt. 	<ol style="list-style-type: none"> Poista sidekangas tai resorivyo. Selkäosa takertuu usein kiinni T-paitaan tai puuvilla-stockinettiin - näin saa olla. Lämmitä etuosa uunissa tai lämpöpuhaltimella. 	<ol style="list-style-type: none"> Anna selkäosan olla paikoillaan kun muotoilet etuosaa. Anna etuosan reunojen jäädä takaosan päälle. <p>Sido kaikki tarranauhat kiinni niin, että etu- ja takaosa ovat toisissaan kiinni.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Aseta joustava sidekangas tai resorivyo selkä- ja etuosan päälle niin, että molemmat osat pysyvät hyvin paikoillaan kunnes materiaali on täysin jähmettynyt. 	<ol style="list-style-type: none"> Säätäminen Jos säätäminen on tarpeen korsetti reunoilla, on suositeltavaa käyttää 3D-Safe tai vastaavaa reunan pehmustetta ennen korsetin jakamista potilaalle.
<p>ENG IMPORTANT! When applying the Cut-4-Custom, it is important to wrap the material, using either elastic wrap or a hospital abdominal binder. Start with back section and when it has cooled, continue with the front. Wrapping is needed to assure the material fits the body contours and holds the pre-cut in position until it hardens.</p>	<p>3D-Lite is a low temperature thermoplastic. Heat in 70-80°C oven, or use a heat gun until soft and pliable (approximately 5 minutes).</p> <ol style="list-style-type: none"> Place the back section into the oven or use heat gun. To protect the skin – put a T-shirt or cotton stockinette on your patient. 	<ol style="list-style-type: none"> Drape the softened back section over the back and use the full palm of your hand to gently mold the 3D-Lite to fit the contours of the anatomy. Wrap with a hospital abdominal binder (or 6" elastic wrap) to hold the 3D-Lite in position, snugly against the anatomical contours. 	<ol style="list-style-type: none"> Remove the abdominal binder or elastic bandage. The back section will usually adhere to the T-shirt or cotton stockinette - leave it attached. Heat the anterior section in the oven or with a heat gun. 	<ol style="list-style-type: none"> Hold the back section in place as you drape and mold the front section over the abdomen, overlapping the front over the back at the sides. <p>To ensure good fit, gently close the Velcro straps.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Wrap the hospital binder (or elastic bandage) around both sections to hold snugly in proper position until the 3D-Lite becomes rigid. 	<ol style="list-style-type: none"> Adjustments Should it be necessary to trim the 3D-Lite material, please use 3D-Safe or similar to seal the edges before patient use.
<p>DE WICHTIG! Beim Anbringen des Cut-4-Custom ist es wichtig, das Material durch Wickeln mit einer elastischen Binde oder einer Abdominalbandage zu fixieren. Mit dem Rückenteil beginnen. Sobald dieses abgekühlt ist, mit dem Vorderenteil fortfahren. Das Wickeln ist erforderlich, um sicherzustellen, dass sich das Material den Körperkonturen anpasst und das vorgefertigte Teil nicht verrutschen kann, bevor es ausgehärtet ist.</p>	<p>3D-Lite ist ein thermoplastischer Kunststoff für niedrige Temperaturen. Im Ofen bei 70-80°C oder mittels eines Heißluftgebläses erwärmen, bis das Material weich und formbar ist (ca. 5 Minuten).</p> <ol style="list-style-type: none"> Rückenteil in den Ofen legen oder Heißluftgebläse verwenden. Die Haut des Patienten mit einem T-Shirt oder einem Baumwoll-Trikot schützen. 	<ol style="list-style-type: none"> Das erweichte Rückenteil am Rücken auflegen und das 3D-Lite mit der vollen Handfläche sanft an die Körperkonturen anformen. Mit Abdominalbandage (oder 6" elastische Binde) wickeln, damit das 3D-Lite sich den Körperkonturen gut anpasst und nicht verrutschen kann. 	<ol style="list-style-type: none"> Abdominalbandage oder elastische Binde entfernen. Das Rückenteil bleibt im Allgemeinen am T-Shirt oder Baumwoll-Trikot haften – es verbleibt am Körper. Vorderenteil im Ofen oder mit Heißluftgebläse erwärmen. 	<ol style="list-style-type: none"> Das Rückenteil bleibt in seiner Position, während das Vorderenteil – das Rückenteil an den Seiten überlappend – am Abdomen aufgelegt und angeformt wird. <p>Um einen guten Sitz zu gewährleisten, die Klettbander sanft schließen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Abdominalbandage (oder elastische Binde) um beide Teile wickeln, damit diese nicht verrutschen können, bevor das 3D-Lite ausgehärtet ist. 	<ol style="list-style-type: none"> Anpassung: Sollte es notwendig sein, das 3D-Lite-Material zuzuschneiden, sind vor der Anbringung am Patienten die Kanten mittels 3D-Safe zu versiegeln.
<p>FR Important! Lors de l'application du Cut-4-Customs, il est important d'envelopper le matériel avec une bande élastique. Commencer par le dos et quand il refroidi, continuez sur le devant. Le maintien avec la bande élastique assure que le matériel épouse parfaitement sur les contours du corps et permet un bon maintien du corset jusqu'au durcissement.</p>	<p>Le 3D-lite est un thermoplastique à basse température. Il est recommandé de le Chauffer dans un four entre 70-80°C ou utiliser un pistolet à air chaud jusqu'à ce que le matériel soit souple et malléable (environ 5 minutes).</p> <ol style="list-style-type: none"> Chauffer la partie postérieure (dos) en premier au four ou avec le pistolet à air chaud. Afin de protéger la peau, utiliser un tee-shirt ou un jersey de coton sur le patient. 	<ol style="list-style-type: none"> Mettre en place le corset coté «dos» rammoili et masser avec la paume de la main pour modeler délicatement le 3D-Lite sur le dos du patient. Utiliser une bande élastique à enrouler sur le corset afin de maintenir le corset jusqu'au refroidissement. 	<ol style="list-style-type: none"> retirer la bande élastique après le refroidissement. Le corset coté dos adhèrera sur le tee-shirt ou le jersey. Laisser le attacher dessus. Chauffer la partie antérieure (devant) du corset au four ou au pistolet à air chaud. 	<ol style="list-style-type: none"> Maintenir la partie postérieure (dos) en place pendant que le moulage de la partie antérieure (devant), tout en massant avec la paume de la main sur le dos, devant et sur les cotés. <p>Afin d'assurer un bon ajustement, fermer doucement les sangles Velcro.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Envelopper le corset avec la bande élastique sur les deux côtés du corset afin de le maintenir fermement et dans la bonne position jusqu'à ce qu'on obtient une rigidité du 3D-Lite. 	<ol style="list-style-type: none"> Ajustement : S'il est nécessaire de couper le bord du 3D-Lite, il faudra utiliser la bordure de finition ou le 3D safe pour sceller les bords avant que le corset soit utilisé par le patient.
<p>SP ¡IMPORTANTE! Al aplicar Cut-4-Custom, es importante envolver el material con una venda elástica o una faja abdominal hospitalaria. Comience con la sección posterior y cuando se haya enfriado, continúe con la parte delantera. Es necesario envolver el material para asegurar que se ajuste a los contornos del cuerpo y que mantenga la forma que se le haya dado en su posición hasta que se endurezca.</p>	<p>El 3D-Lite es un termoplástico de baja temperatura. Caliente en horno a 70-80 °C o use una pistola de aire caliente hasta que esté suave y flexible (aproximadamente 5 minutos).</p> <ol style="list-style-type: none"> Coloque la sección posterior en el horno o use una pistola de calor Para proteger la piel: coloque una camiseta o una media de algodón en su paciente. 	<ol style="list-style-type: none"> Coloque la parte posterior blanda sobre la parte posterior y use la palma de su mano para moldear suavemente el 3D-Lite para que se ajuste a los contornos de la anatomía. Envuelva con una faja abdominal hospitalaria (o una venda elástica de 6") para sostener el 3D-Lite en una posición cómoda contra los contornos anatómicos. 	<ol style="list-style-type: none"> Retire la faja abdominal hospitalaria o el vendaje elástico. La parte posterior generalmente se adherirá a la camiseta o media de algodón – déjelo pegado. Caliente la sección anterior en el horno o con una pistola de calor. 	<ol style="list-style-type: none"> Mantenga la sección posterior en su lugar mientras cubre y moldea la sección frontal sobre el abdomen, superponiendo el frente sobre la espalda a los lados. Para garantizar un buen ajuste, cierre suavemente las tiras de velcro. 	<ol style="list-style-type: none"> Envuelva la faja abdominal hospitalaria (o el vendaje elástico) alrededor de ambas secciones para mantenerla cómodamente en la posición correcta hasta que el 3D-Lite se ponga rígido. 	<ol style="list-style-type: none"> Ajustes De ser necesario recorte el Material 3D-Lite, utilice 3D-Safe para sellar los bordes antes del uso del paciente.

3D-LITE™

Cut-4-Custom Bi-Valve TLSO & LSO



	MODEL	MIN. CM	MAX. CM	CM	CM
LSO	LSO, XS/S	60	75	19,5	30
	LSO, S/M	70	90	19,5	31,5
	LSO, M/L	85	105	21,5	33,5
	LSO, L/XL	95	120	24,5	35
	LSO, XL/XXL	115	140	27	36,5
TLSO	TLSO, S/M	70	90	42	42
	TLSO, M/L	85	110	48	48
	TLSO, L/XL	105	135	48	48
	TLSO, XL/XXL	105	135	54	54



CampScandinavia_August2020©

allard|N|T

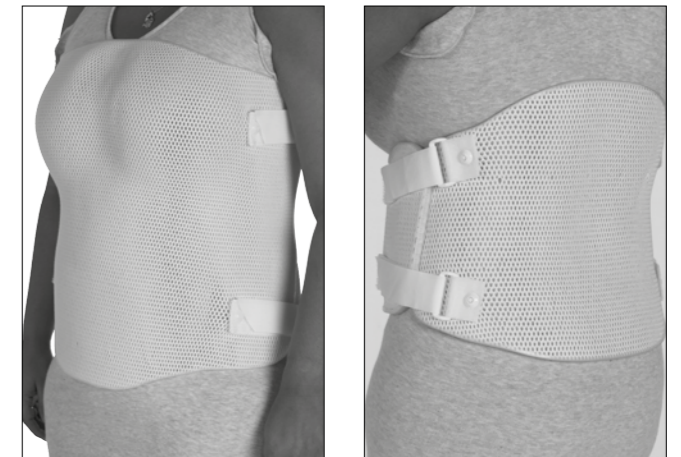
INSTRUCTIONS

PRO

SVENSK
DANSK
NORSK
SUOMI
ENGLISH
DEUTSCH
FRENCH
ESPAÑOL

FESIONAL

**Cut-4-Custom
TLSO & LSO
3D-LITE™**



allard|N|T

www.allardint.com

Tel +46 42 25 27 00
Fax +46 42 25 27 25

ALLARD INTERNATIONAL
Camp Scandinavia AB
Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg SWEDEN
mail.sweden@camp.se

www.allardint.com